

Кайрат Бекзат

**КАЗАХСКО-РУССКИЙ
РУССКО-КАЗАХСКИЙ
СЛОВАРЬ
С ПРОИЗНОШЕНИЕМ**



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.512.122(038)

ББК 81.2Каз-9

Б42

Бекзат, Кайрат.

Б42 Казахско-русский русско-казахский словарь с произношением / К. Бекзат. — Москва : Издательство АСТ, 2027. — 416 с. — (Карманная библиотека словарей: лучшее).

ISBN 978-5-17-185304-4

Кайрат Бекзат — автор популярных учебных пособий по казахскому языку.

Казахско-русская и русско-казахская части словаря содержат примерно 7000 наиболее употребительных слов. Все слова снабжены транскрипцией, прописанной русскими буквами.

Словарь предназначен для всех, кто изучает казахский язык.

УДК 811.512.122(038)

ББК 81.2Каз-9

ISBN 978-5-17-185304-4

© Бекзат К., 2026

© ООО «Издательство АСТ», 2026

Предисловие

Предлагаемый вниманию читателей «Казахско-русский и русско-казахский словарь с произношением» является универсальным справочным изданием, предназначенным для самого широкого круга пользователей. Его главная цель — помочь всем, кто изучает казахский и русский языки, овладеть не только письменной формой слова, но и его правильным звучанием.

Актуальность создания такого словаря продиктована временем: сегодня знание государственного и русского языков становится не просто преимуществом, а насущной потребностью для полноценного участия в общественной, культурной и деловой жизни

Предисловие

Казахстана. При этом, как показывает практика, одним из самых сложных барьеров при изучении языка является освоение фонетики. Именно поэтому в данном издании особое внимание уделено транскрипции, которая позволяет сформировать правильное произношение с первых шагов.

Важно отметить, что в настоящее время в Казахстане осуществляется постепенный переход казахского языка на латиницу. Однако это не быстрый процесс, и на сегодняшний день большую часть литературы, средств массовой информации, официальных и бытовых текстов по-прежнему составляют слова, записанные на кириллице. Учитывая это, наш словарь сохраняет привычную для большинства пользователей кириллическую основу, оставаясь актуальным практическим инструментом для всех, кто читает, пишет и общается в текущем языковом пространстве.

Словарь состоит из двух частей, равнозначных по объему и структуре. В казахско-русской части дается транскрипция казахских слов, в русско-казахской — русских.

Такой подход позволяет пользователю одинаково уверенно ориентироваться в обоих языках. Лексический корпус включает в себя наиболее употребительные слова и выражения, охватывающие основные сферы повседневного общения.

Мы надеемся, что этот словарь станет для вас надежным помощником в путешествиях, учебе, работе и поможет сделать процесс изучения языков увлекательным и эффективным.

О транскрипции

В практических транскрипциях, особенно предназначенных для русскоязычных читателей, специфические казахские звуки часто обозначаются с помощью апострофа (‘), который ставится после буквы, указывая на её особое произношение, отличное от привычного русского чтения. Система записи с использованием апострофа помогает быстро идентифицировать казахские буквы. При этом важно помнить, что апостроф — это маркер качества звука, а ударение в казах-

Предисловие

ском языке, за редким исключением, падает на последний слог, и его нужно выделять отдельно.

Вот как выглядят эти обозначения на практике:

Буква **Ә ә** передаётся как [a']. Это мягкое, широкое [a], как в английском cat.

Буква **Ғ ғ** передаётся как [ɣ'] — звонкий, гортанный звук.

Буква **Қ қ** передаётся как [k'] — глубокое, твердое [k], произносимое в гортани.

Буква **Ң ң** передаётся как [n'] с указанием на носовой характер.

Буква **Ү ү** передаётся как [y'] — твердое, глубокое [y].

Буква **Ү ү** условно передаётся через [ю], но это мягкий, специфический звук, отличный от русского [ю] в начале слова.

Буква **Ө ө** обозначается [o'] — мягкое [o].

Буква **І і** — средний звук между [ы] и [э]. На письме в русской транскрипции в разных пособиях его могут обозначать как [ы] (в твёрдых словах) и [и] (в мягких) – или для простоты как [ы] везде.

Предисловие

В заимствованных словах могут использоваться кириллические буквы, не входящие в казахский алфавит, например: режиссёр.

Ударение в казахских словах почти всегда (кроме некоторых заимствований) падает на последний слог.

Казахский алфавит

буква	название
А а	а
Ә ә	ә
Б б	бе
В в	ве
Г г	ге
Ғ ғ	ға
Д д	де
Е е	йе
Е е	йо
Ж ж	же
З з	зе
И и	ый / ій
Й й	кыска и
К к	ка
Қ қ	қа
Л л	эл
М м	эм
Н н	эн
Ң ң	эң
О о	о

буква	название
Ө ө	ө
П п	пе
Р р	эр
С с	эс
Т т	те
У у	у
Ұ ұ	ұ
Ү ү	ү
Ф ф	эф
Х х	ха
Һ һ	һа
Ц ц	це
Ч ч	че
Ш ш	ша
Щ щ	ща
ъ	айыру белгісі
Ы ы	ы
І і	і
ь	жіңішкелік белгісі
Э э	э
Ю ю	йу
Я я	йа

КАЗАХСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А а

абай	[абай]	осторожный, осмотрительный
абонент	[абонент]	абонент
абстракционизм	[абстракционизм]	абстракционизм
абыржу	[абыржу]	нервничать, суетиться
абыржыған	[абыржыг'ан]	озабоченный, взволнованный
авиабилет	[авиабилет]	авиабилет
авиакомпания	[авиакомпания]	авиакомпания
авокадо	[авокадо]	авокадо
Австралия	[австралия]	Австралия
австралиялык	[австралиялык']	австралийский; австралиец
австралиялык әйел	[австралиялык' а'йел]	австралийка
Австрия	[австрия]	Австрия
австриялык	[австриялык']	австрийский; австриец

австриялық әйел	[австриялык' а'йел]	австрийка
автобус	[автобус]	автобус
автожауапшы	[автожауапшы]	автоответчик
автокөлік	[автоко'лык]	автомобиль
автомаги-страль	[автомаги-страль]	автомаги-страль
автоматты	[автоматты]	автоматиче-ский
автопортрет	[автопортрет]	автопортрет
автор	[автор]	автор
аға	[аг'а]	дядя, старший брат
ағарту	[аг'арту]	белить; просвещать
ағаш	[аг'аш]	дерево; деревянный
агент	[агент]	агент
агенттік	[агенттык]	агентство
ағза	[аг'за]	организм
агрессия	[агрессия]	агрессия
агроном	[агроном]	агроном
ағылшын	[аг'ылшын]	английский; англичанин
ағылшын әйел	[аг'ылшын а'йел]	англичанка

адал

адал	[адал]	честный, верный, искренний
адалдық	[адалдык']	честность
адам	[адам]	человек
адвокат	[адвокат]	адвокат
адмирал	[адмирал]	адмирал
ажал	[ажал]	смерть
ажырасу	[ажырасу]	развод, разлука
аза	[аза]	траур
азайту	[азайту]	вычитание; уменьшать
азан	[азан]	раннее утро; призыв к молитве
азанама	[азанама]	некролог
азатжол	[азатжол]	абзац
аздап	[аздап]	немного, слегка
Азия	[азия]	Азия
азиялық	[азиялык']	азиатский
ай	[ай]	луна, месяц
ай сайын	[ай сайын]	ежемесячно
ай сайынғы	[ай сайынг'ы]	ежемесячный
айғайлау	[айг'айлау]	кричать

айдахар	[айдахар]	дракон
айдаушы	[айдаушы]	водитель, шофёр
айқай	[айк'ай]	крик
айқайлау	[айк'айлау]	кричать
айқас	[айк'ас]	сражение, битва
айлақ	[айлак']	причал
айлық	[айлык']	ежемесячный
айна	[айна]	зеркало
айнадай	[айнадай]	чистый, ясный; зеркальный
айнала	[айнала]	вокруг, окружение
айтпақшы	[айтпак'шы]	кстати
айту	[айту]	говорить, сказать
айылбас	[айылбас]	пряжка
айып	[айып]	обвинение, вина
айыппұл	[айыппу'л]	штраф
айыппұл салу	[айыппу'л салу]	штрафовать
айыптау	[айыптау]	обвинять
академик	[академик]	академик
академия	[академия]	академия